



เทวาลัย

สถานสายใยชาวอักษร



ปีที่ ๒ ฉบับที่ ๓ วันที่ ๒๒ มกราคม ๒๕๕๓



ข่าวจากภาควิชาภาษาตะวันตก

ภาควิชาภาษาตะวันตก คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ขอเชิญท่านเข้าร่วม ฟังการบรรยายพิเศษเรื่อง “จากเมรัยพิฆาตสู่เวไนยสำนึก: บทเรียนจากเอมิล โซลา” โดย ศาสตราจารย์กิตติคุณทัศนีย์ นาควัชระ พร้อมนำเสนอผลงานวรรณกรรมฝรั่งเศสชิ้นเอกฉบับ ภาษาไทย “เมรัยพิฆาต” ในวันพฤหัสบดีที่ 4 กุมภาพันธ์ 2553 เวลา 13.00 – 15.00 น. ณ ห้อง 707 อาคารบรมราชกุมารี



ออกกำลังกายแบบเต้าจีน

ขอเรียนเชิญทุกท่านมาร่วมกันออกกำลังกายแบบเต้าจีน เพื่อสร้างดุลยภาพของกายและใจ ด้วยการเดินรำเดี่ยวเบาๆ และกายบริหารง่ายๆ ประกอบดนตรี ไม่ต้องเสียค่าใช้จ่าย ไม่ต้องสมัคร ไม่ต้องเปลี่ยนชุด (แค่ใส่ชุดที่สบายๆ น้อย และไม่ใส่รองเท้าส้นสูงก็มาได้แล้ว กระโปรงก็ได้) มีให้เลือกหลายเวลา จะมาตอนไหนก็ได้ทั้งนั้น

	วัน	เวลา	สถานที่
เช้า	อังคาร พฤหัสบดี	6.45 – 8.00 น.	ระเบียงชั้น 8 อาคารบรมราชกุมารี
กลางวัน	อังคาร พุธ พฤหัสบดี ศุกร์	12.10 – 12.40 น.	ห้อง 712 ชั้น 7 อาคารบรมราชกุมารี
เย็น	จันทร์ อังคาร พฤหัสบดี	17.00 – 18.00 น.	ใต้อาคารจามจุรี 3

ท่านที่สะดวกเวลาอื่นนอกเหนือจากนี้ ขอเชิญปรึกษาได้ค่ะ

ที่ รศ.มณฑา พิมพ์ทอง โทร. 086 – 011 – 2892 / 02 – 218 – 4744

หรือ รศ.ดร.เสาวลักษณ์ สุริยะวงศ์ไพศาล โทร. 085 – 161 – 5404 / 02 – 218 – 4738



ข่าวจากภาควิชาศิลปการละคร

ภาควิชาศิลปการละคร คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ร่วมกับ บริษัท บุญรอดเทรดดิ้ง จำกัด ขอเชิญชม

“ก่อนจบ 2553”

เทศกาลละครวิทยานิพนธ์ สารนิพนธ์และศิลปนิพนธ์ของนิสิตระดับปริญญาโทและตรี

16 มกราคม-14 กุมภาพันธ์ 2553 (เฉพาะเสาร์และอาทิตย์)

ชมฟรีทุกเรื่อง ณ หอศิลป์วัฒนธรรมกรุงเทพมหานคร

ผลงานสารนิพนธ์และวิทยานิพนธ์ของนิสิตระดับปริญญาโท

สัปดาห์ที่ 1: เสาร์ที่ 16 และอาทิตย์ที่ 17 มกราคม

1.1 **เจ้าหญิง (Princess)** เล่าเรื่องเจ้าหญิงแสนงามที่ต้องคำสาปให้มีผมขาวราวกับคนแก่ เธอเชื่อว่าสิ่งนี้ทำให้เธอไม่มีคนรัก ไม่มีคนสนใจ และเธอเชื่อว่าคำสาปนั้นสามารถแก้ได้ด้วย การแต่งงานกับเจ้าชายที่สมบูรณ์แบบ

1.2 **บ้านใหม่ (The Return)** การเดินทางด้วยรถไฟของชายวัยบั้นปลายชีวิตไปที่บ้านใหม่ บ้านหลังที่เต็มเต็มและเก็บความฝันของเขาไว้ตั้งแต่กว่าสามสิบปีก่อน เพื่อหวังไปพบและคืนดีกับหญิงสาวคนที่เขารักที่สุด

1.3 **เบญจกาย (Benyakai)** เป็นงานศึกษาและวิเคราะห์กระบวนการสร้างท่ารำและลีลาการรำ จากการตีความตัวละครแบบตะวันตก กรณีศึกษานางเบญจกาย จากเรื่อง *รามเกียรติ์* ตอนนางลอย

1.4 **ละคร: มายา: นำพา: เรียนรู้ (Drama as a Magic Tool!)** วิดีทัศน์รายงานความคืบหน้าผลงานการวิจัยของ จิตสุภักดิ์ ตันติเกษตรกิจ การใช้กิจกรรมละครเป็นเครื่องมือช่วยสอนในรายวิชา “ภาษาไทยเพื่อกิจกรรมการแสดง” ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5

1.5 **เจ้า-มายา (Uncovered Mae-Nak)** การนำเสนอผลงานวิจัย โดย พรพิชชา บุญบรรจง ว่าด้วยการถอดรหัสความเป็นผู้หญิงในเรื่อง *แม่นาก*

1.6 **บทละครสู่บทเรียน (Sparkleshark in Classroom)** ว่าด้วยงานวิจัยเรื่องการนำบทละครเรื่อง *Sparkleshark* ของ Phillip Ridley เข้าไปใช้เป็นเครื่องมือหลักในการสอนวิชาศิลปการละครของโรงเรียนมัธยมศึกษา เพื่อให้การเรียนการสอนเป็นไปในทิศทางเดียวกัน เพื่อให้ให้นักเรียนเข้าใจในตัวรายวิชาได้ง่ายและชัดเจน

ผลงานศิลปะนิพนธ์ของนิสิตปริญญาตรี

สัปดาห์ที่ 2: เสาร์ที่ 23 และอาทิตย์ที่ 24 มกราคม

2. **ภารกิจพิชิตฝัน** จาก Rockway Café ของ Max Bush ดัดแปลงและกำกับการแสดงโดย เพียงดาว จริยะพันธ์ุ ละครพูดกึ่งละครเพลง เรื่องราวของ “ส้มโอ” เด็กหญิงมัธยมต้นธรรมดา (ที่ไม่ธรรมดา) ที่ต้องขึ้นร้องเพลงคนเดียวบนเวทีหอประชุมโรงเรียน เธอไม่มั่นใจและอยากให้งานนี้จบๆ ไป ในโลกแห่งความจริงที่ไม่มีเวทมนตร์พาเธอข้ามเวลาไปได้ ฉะนั้น คนเดียวที่เธออยากให้ช่วยก็คือ ซอล เพื่อนเธอในจอทีวี!

สัปดาห์ที่ 3: เสาร์ที่ 30 และอาทิตย์ที่ 31 มกราคม

3.1 **เด็กพิเศษ (The Boy in a Room)** การอ่านบทละครแต่งใหม่โดย นภัค ไตรเจริญเดช เนื้อหาเกี่ยวกับเด็กออทิสติก และคนรอบข้าง

3.2 **มีเธอ (Therefore I Am)** การอ่านบทละครเพลงโดย ชนก ชาตะวราหะ บทละครเพลงแต่งใหม่แนว Jukebox Musical ที่ใช้เพลงของธงไชย แมคอินไตย์ มาเล่าเรื่องของ การกลับมาเจอกันของแม่ลูกคู่หนึ่งที่ห่างหายไปเกือบสิบปี และครั้งนี้ ทั้งคู่จะได้เรียนรู้บางอย่างซึ่งกันและกัน

3.3 **ไอน์สไตน์ มาย ก๊อด! (Einstein, My God!)** การอ่านบทละครแต่งใหม่ประกอบสื่อผสม ผลงานของ เกียรติภูมิ นันทานุกูล เมื่อไอน์สไตน์กลายเป็นพระเจ้าองค์เดียว ยึดเหนี่ยวคน 2 ศาสนา และพวกเขากำลังจะฆ่ากัน แต่ชายคนหนึ่งกลับพิสูจน์ได้ว่าพระเจ้าของพวกเขาเป็นเรื่องโกหก

3.4 **รายละเอียด ไม่ได้ ร่างกาย อยาก** จาก **Details Cannot Body Wants** ของ Chin Woon Ping นำเสนอมุมมองของโลกภายนอกที่มีต่อผู้หญิงเอเชียโดยถ่ายทอดผ่านการร้อง เล่น เต้น พุด ในรูปแบบของศิลปะตะวันออกต่างๆ

สัปดาห์ที่ 4: เสาร์ที่ 6 และอาทิตย์ที่ 7 กุมภาพันธ์

4. **หรรษารাত্রี** ดัดแปลงจาก Twelfth Night สุขนาฏกรรมชื่อดังของ William Shakespeare กำกับการแสดงโดย ชวตถวิษ เมืองแก้ว เรื่องราวของคู่พี่น้องฝาแฝดไวโอลากับเซบาสเตียน เรือแตกคลื่นซัดมาเกยคนละหาด น้องสาวเอาตัวรอดด้วยการปลอมเป็นหนุ่มน้อยรับใช้ ไกล่ชิดจนตกหลุมรักกับเจ้านายหนุ่มใหญ่ออร์ซีโน ผู้กำลังพัวพันเพื่อถึงโอลิเวีย แต่เธอกำลังอ้ายรักพี่ชายที่จากไปจนไม่ยอมรับรักใครเลย ไวโอลาจึงถูกออร์ซีโนใช้ให้ช่วยจีบโอลิเวียแทน ปรากฏว่าโอลิเวียกลับมาถูกใจไวโอลาในภาคหนุ่มหน้าใสเข้าอย่างจัง รักครั้งนี้จึงพัลวันสุดๆ ขอยืนยันว่าบทละครคลาสสิกของอังกฤษเรื่องนี้ คนไทยที่ห่างออกไปห้าพันไมล์ในสี่ร้อยกว่าปีต่อมาก็สนุกได้!

สัปดาห์ที่ 5: เสาร์ที่ 13 และอาทิตย์ที่ 14 กุมภาพันธ์

5. **หมอผีครองเมือง** จาก The Crucible ของ Arthur Miller กำกับการแสดงโดย มาลินดา ภมรสุวรรณ อ้างอิงจากเค้าโครงเรื่องจริงในประวัติศาสตร์ จากคดีล่าแม่มดซาเล็ม เรื่องราวเริ่มขึ้นเมื่อเกิดเหตุการณ์ประหลาดกับเด็กผู้หญิงในหมู่บ้านที่เหมือนกับถูกเอาวิญญาณไป ซึ่งเมื่อสอบสวนความจริง พวกเด็ก ๆ และทาสก็ต่างยอมรับว่าแม่มดในหมู่บ้านล่อลวงให้ทำชั่วและทำร้ายพวกเขา

แต่พรีอคเตอร์ชาวไร่คนหนึ่งในหมู่บ้านกลับรู้ความจริงจากเด็กผู้หญิงคนหนึ่งว่าเรื่องนี้เป็นเพียงเรื่องแต่งขึ้น การสืบสวนคดีล่าแม่มดอย่างเข้มข้น และความขัดแย้งระหว่างความเชื่อกับความจริงก็เริ่มขึ้น

การแสดงทั้งหมดจัดที่หอศิลป์วัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานคร (สี่แยกปทุมวัน ใกล้สถานีรถไฟฟ้ามหานคร สายเฉลิมรัชมงคล) ตั้งแต่วันเสาร์ที่ 16 มกราคม ถึง วันอาทิตย์ที่ 14 กุมภาพันธ์ (เฉพาะวันเสาร์และอาทิตย์) วันละ 2 รอบ เริ่มเวลา 14.00 น. และ 18.00 น. **เปิดให้ชมฟรี** การแสดงรอบบ่ายมีการเสวนาหลังละครทุกวัน

สอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมและจองบัตรล่วงหน้าได้ที่ โทร.02 – 218 – 4802 หรือ 081 – 559 – 7252 และที่ PR.KornJob@gmail.com ติดตามความคืบหน้าของเทศกาลได้ที่ www.KornJob.co.cc



ข่าวจากภาควิชาภาษาอังกฤษ

ภาควิชาภาษาอังกฤษ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
ขอเรียนเชิญอาจารย์ นิสิต นักศึกษา และผู้ที่สนใจ เข้าฟัง

การนำเสนอผลงานวิจัยของนิสิตมหบัณฑิต ภาควิชาภาษาอังกฤษ

Graduates' Special Research Presentation '09

ในวันที่ 3 กุมภาพันธ์ 2553 เวลา 13.00 - 16.00 น.

ณ ห้อง 707 อาคารบรมราชกุมารี

หัวข้อและลำดับการนำเสนอ

1. Assessing English Lexical Syllabus for High School Student regarding Academic Vocabulary

ผู้นำเสนอ: กสิน จันท์จรุงภักดิ์

2. Discourse Analysis of Royal News: A Comparative Study of Royal News in Thailand and Britain

ผู้นำเสนอ: ชลลดา บางหลวงสันติ

3. Contemporary Australian Literature and the Questioning of Australian National (Un)Identity: Voices of the Marginalised in Three Recent Novels

ผู้นำเสนอ: ธนิต บุญสม

4. "I, Too, Have a Voice": A Comparative Study of the Poetry of Edna St. Vincent Millay and Anne Sexton on Women's Struggle in the Patriarchal Society

ผู้นำเสนอ: ศรีจุณี นิตติการ

5. Literary Body Language from the Victorian Period to Modernism and Post-World War II Society

ผู้นำเสนอ: ศศพินท์ ศิริวาณิชย์

6. Sexual Panic and the Struggle for Sexual Power in Victorian Vampire Literature

ผู้นำเสนอ: ศุภิกา กมลนาวัน

7. Ethical Concerns in Huxley's *Brave New World* and Ishiguro's *Never Let Me Go*

ผู้นำเสนอ: สันติชัย ปรีชาบุญฤทธิ์



ใคร ทำอะไร ที่ไหน

✉ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ฤทธิรงค์ จิวากานนท์ ภาควิชาศิลปะการละคร ได้รับเชิญจากภาควิชาศิลปะการแสดงประยุกต์ คณะศิลปกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยธุรกิจบัณฑิตย์ ให้เป็นคณะกรรมการสอบสารนิพนธ์ของโครงการสารนิพนธ์ละครเวทีเรื่อง “เพื่อน” ในวันที่ 19 มกราคม 2553 ละครเวทีเรื่อง “วัยอะเฟรด” ในวันที่ 5 กุมภาพันธ์ 2553 และละครเวทีเรื่อง “เฮฮาประชารักษ์” ในวันที่ 9 กุมภาพันธ์ 2553 เวลา 18.30 น.

✉ อาจารย์อัษฎายุทธ ชูศรี ภาควิชาภาษาตะวันออก ได้รับเชิญจากศูนย์แนะแนวการศึกษาต่อประเทศญี่ปุ่นเจ็ดดอตคอม (Jeducation.com) ให้เป็นวิทยากรบรรยายหัวข้อ “การเขียนแผนการวิจัยและแผนการเรียนเพื่อศึกษาต่อในประเทศญี่ปุ่น” ในงาน “JEDUCATION FAIR” งานแนะแนวศึกษาต่อประเทศญี่ปุ่น ครั้งที่ 16 ในวันที่ 6 กุมภาพันธ์ 2553 เวลา 14.00-16.00 น.

✉ อาจารย์สุภาพร บุญรุ่ง ภาควิชาภาษาตะวันออก ได้รับเชิญจากสำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร ให้เป็นผู้เชี่ยวชาญด้านภาษาเกาหลี เข้าร่วมเป็นกรรมการคัดเลือกเพื่อบรรจุบุคคลเข้ารับราชการ

✉ รองศาสตราจารย์ ดร.วิโรจน์ อรุณมานะกุล ภาควิชาภาษาศาสตร์ ได้รับเชิญจากสายวิชาภาษา คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีพระจอมเกล้าธนบุรี ให้เป็นกรรมการร่วมควบคุมวิทยานิพนธ์ จำนวน 26 หน่วยกิต ของนางสาวมณฑรัตน์ รุ่งเรืองธรรม นักศึกษาหลักสูตรปริญญาตรีบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์ประยุกต์ ตั้งแต่ภาคการศึกษา 2/2552 เป็นต้นไป

✉ รองศาสตราจารย์สุจิตรา จงสถิตย์วัฒนา ภาควิชาภาษาไทย ได้รับเชิญจาก Zhejiang Gongshang University เพื่อไปเจรจาความร่วมมือด้านการวิจัยและวิชาการระหว่างสถาบันไทยศึกษากับ Zhejiang Gongshang University ณ ประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีน ระหว่างวันที่ 23 – 28 มกราคม 2553 โดยได้รับการสนับสนุนจากสำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (สกว.) ในโครงการวิวัฒนาการไทยศึกษานานาชาติเพื่อการพัฒนาสังคมไทย (ENITS) ณ ประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีน ระหว่างวันที่ 23 – 28 มกราคม 2553

✉ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ฤทธิรงค์ จิวากานนท์ ภาควิชาศิลปการละคร ได้รับเชิญให้เข้าร่วม
การเจรจาธุรกิจจาก College of Tourism & Urban, Zhejiang Gongshang University ณ
ประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีน ระหว่างวันที่ 23 – 28 มกราคม 2553

✉ รองศาสตราจารย์โสรัจจ์ หงศ์ลดารมภ์ ภาควิชาปรัชญา ได้รับเชิญจาก Center for
Biomedical Ethics ให้เข้าร่วมประชุมและเสนอบทความในการประชุมวิชาการ International
Conference on Death and Dying ณ Concorde Hotel ประเทศสิงคโปร์ ระหว่างวันที่ 25 – 27
มกราคม 2553

คณะกรรมการประชาสัมพันธ์คณะอักษรศาสตร์

ส่งข่าวประชาสัมพันธ์ได้ที่ น.ส.วลัยลักษณ์ ช่อพันธุ์กุล โทร. 84885 E – mail : artspr08@hotmail.com